

招振強談長劇收視下降乃觀眾太忙所致

首首次去台灣做戲，
反應熱烈，娛樂商看
見及此，邀她到台中
台灣巡迴演出，但
她片期太忙，無法抽
出身來。除了一些未
完的片外，昨日又
接拍張有公司的新片

《奪寶威龍》，該片
稍後要赴泰國拍外
景。

為了做金馬影展
司儀，胡慧中特別縫
製了十套晚裝，配備
不同的首飾。胡慧中
解釋，她因為無法趕
回台灣了解大
形，寧可多做
衣服，以備不時
之需。四套是旗袍，
十套晚裝中，
家范曾為她在
上圖案，更有



張露欲早飲新抱茶
杜德偉稱兄長先行

「黎明的海報」，叫我想到：自今新秀大成員，誰是哪首歌的主唱者？說是哪個大人，完全搞不清，怪不得說上一句：胡理胡說！

前說到「新秀」二字，似乎只認定乃從「跑出一」的一群新面孔之謂。但看其為「新秀」，仍然紅不起來，混雜在局勢格格不入，能不令人胡塗嗎

多以唱歌為踏腳石，靜候機會，其實很難終目的是電影。在影圈大紅，身價很

電影電視劇，又由電影劇到電影（這似多少人能像張國榮、張學友？機會率有接近人奇談，當然不清事。新人多不勝

洗乾然相邀回巢

楊麗青考慮重返德寶

若事成會拍攝女黑俠動作片

楊麗青昨隨外景隊赴泰國拍「人生得意盡歡」，在這部片中，她有不少動作戲，她擔心自己受傷。

行前，楊麗青與洗乾然接觸，洗乾然邀重返「德寶」效力，主演由袁和平執導，連多集的女黑俠之類的動作片，片酬很理想，楊麗青也有點動心，表示考慮。

十二月是楊家最熱鬧的日子，她父親姊都在這個月生日，今年的十二月十六日是她哥哥的佳期，楊家會人排筵席，楊麗青心自己不知能否抽時間去祝賀酒，楊麗青喜歡攝影，故她打算送哥哥一部攝錄

誠然是一個好導演。他又謂剛放完暑假，暫時只有《家有囍事》一片在身，剛開工時有些手忙腳亂。星仔在《家有囍事》一片中，喜與多位女星接片緣，他表示大家接觸不多，印象中心她們都有很出色演技，至於最渴望

不是沉悶的文藝片便是暴露的三級色情片。張文韜引用大陸記者的話：「不要迫得太快，應逐步來。」這番話用在香港電影上亦很合適。

張文韜也沒有將藝術片與商業片楚河漢界地劃分。她認為

近期香港的電影

左至右由) 儀蘿葉、珍麗李、瑩潔袁、青麗楊女親位四

。景外出泰赴



解不開的，更沒
的，已對兒子改觀，在情理裡都不可使他做兒子的對父親有可說

煽情也需合乎情理

親磨，磨
要犯父
親磨，磨

何大不了的。思想，也不致於喪心癡狂到連他做兒子，何況，做父親

法明白，為何會連遺書江如此滅絕人性的人物

？兩到於裏是血統至親關係的父子，就算有

親磨，磨

與否，關鍵利害攸關，縱然是要搞到劇情刺激，也要顧及合乎情理

到這一部開頭第一集戲，曾江已把自己兒子高柱良設死，如今

又說他連親生父親也折磨致死，全無血性之人，也不及他那

演繹是經得起考驗也，那好，角色叫人受落的事。

而己。那一場高潮劇中，這是做兒子的要有病在身父親折

常之態，否則，只會叫人噁心，對這一場戲起了反作用。

(步)

便有好評。
暫時「草廷」未
有拆散發展的打算，
他指需要得「草廷」
試過開演唱會，舞台
劇、電影及劇集等才
會分開發展。

他認為內地市場目前
在台灣、內地的市場發
展不錯，過去在台灣
推出四張唱碟銷路甚
佳一百萬張，他透露
有計劃返內地舉行巡
迴演唱會，所到地點有
多個省市，預計要一
數月時間。

殺手戲

不過，做兒子的要這樣折磨自己的父親
，全無半點骨肉之情，實在是叫人齒冷，也無
法明白，為何會連遺書江如此滅絕人性的人物
？兩到於裏是血統至親關係的父子，就算有

吳大維首次返羊城
感當地人友善親切

吳大維前次偕同由美國來港的義弟結伴
赴廣州遊玩，在羊城西園茶樓一坐，這是他們
首次返大陸，感覺上與台灣甚相似，不適當當
地人友善、親切，令他最開心的是竟遇到一
位在美籍華商公司工作，他在廣州用餐聽到一
二位友人談起一份驚喜。

一位人見到都有份興奮。

但叫吳大維習慣的不是，他是來到一些食店
掛狗牌去購買肉類的。他看了很不舒服，他
不明白那些人為什麼要吃狗。他當然不會吃狗
，他說：「假如我吃了，我媽一定不肯認我媽
這個兒子的。」

【是用回「自稱文」性。】

近來她也留在家的
主要演員，包括陳

不過她明白自己頗大膽，許多動物如蛇龜鼠鱉，也不怕。

只是平時忙於搵錢不會花時間打交道，每當有需要時大家表現得很孝心。

以前她對媽媽很不耐煩，一次她幫媽媽洗澡後自己，不應該如此對待自己的媽咪，自此她便盡量改變及收歛，她笑言怕有報應。

▲林蓮覺得懷舊歌曲有一定價值，人是感情動物，懷舊歌曲既真又簡單單純，長久不衰。

▲林蓮覺得懷舊歌曲中，《舊情情懷舊會合》中，歌是代表時代不停輪轉。

▲林蓮覺得懷舊歌曲有她誤，名唱原唱者潘秀麗她誤，她會唱出潘秀麗的《情人的眼淚》。

▲林蓮覺得以前歌曲很有藝術味道，表達方式含蓄，有藝術味道，歌時加上現代感，西洋味較重。

▲袁潔瑩昨日已赴泰國，拍攝《人生得意》。

▲袁潔瑩：「我生得溫溫碎，意長溫碎。」

▲林蓮覺得泰國，上次就染上紅眼病，而現在泰國受蟲流行，今次拍戲她又要扮妓女在街上兜搭外國人，她怕站在街上，會給人乘虛「搭」一她一針。

▲袁潔瑩稱自己一向不喜歡往外埠拍戲，而且每次出外只到東南亞，並未試過去歐洲較浪漫的地方拍戲。

▲袁潔瑩是首次往泰國，

昨日問及杜德偉對母親之言的意見，他表示其母一向甚為

想成真

存大讀高志森
做導演最爲準時
水高院線的第一
賀歲片《家有喜事》
王強勁，計有張國
周星馳、黃百鳴
張曼玉、毛舜筠、
在幕前活躍了二
十年，張艾嘉其實
是幕後掌舵人。

《夢醒時分》擔任副導演，鄧錦恩、張艾蓮也參與。張艾蓮說，她與嘉嘉「後來」又導演了《夢醒時分》。下一部的計劃還未定，但她是決不會拍三级片。假如如是政治敏感題材，如是風暴」出街，在藍色風暴」出街，在這套劇中她首次飾演女殺手。

另，據監製李國
立透露，《藍色風暴》具新鮮感，本所會有何效果，不出
為戲院看電影，每次
到醫院，一定會給人
指指點點，同時香港
治安並不好，她沒有
治安接送，所以甚少
出外。

讚米高是認真之人
吳家麗客串《神算》

少數民族運動會

「四年一度的傳統體育大競技——『第四屆中國少數民族奇趣運動會』，歡笑今宵」應邀前往廣西寧南作實地拍攝這項富有地方特色的民族體育活動，並與當地少數民族青年共舞。這套紀錄片，是次隨隊出發的，但卻是很有判斷力

其中三四套更由范曾親筆畫圖

他認為有家庭之
問題，因為在舞台上
時最頭痛是鞋子
元，另一套是古裝袍
裝，其中一件值五萬
步，正處於衝刺期，
母親是明白道理的
。』

，便知道拍拖是如何開心。

日前，孫名翠偕同她的男友「肥福」（馬湘萼），一起出席翁虹與戴夢夢的上一

仍是朋友。」對於外傳他們已告分手的事，她很婉轉的說道：

不知讀



中《龍威斗

星事星聞

愛河中的女人份外春風滿臉，有孫名翠的笑容，便知道拍拖是如何開心。日前，孫名翠偕同她的男友「肥佬」（馬湘夢），一起出席蘇紅與戴紫夢的上架儀式，這對情侶十分慍慍，拍照時她更笑個不停，連旁人都感染到他們的歡樂。而且大家都說兩人有一夫妻相，同樣慈眉、可愛。

她聽罷「評語」，就很開心地啾啾大笑，並問：「真係咁啱咩？」

她表示對方也有令她很煩的時候，例如是「日彈彈主」，常嫌她演技麻麻，總之一無是處。

不過在罵之中也會令她發奮演得更好，現在已比以前更用心演戲。

最近她有兩位朋友結婚，其他朋友就催她快點一

心。我最喜歡別人有情趣，所以與他相處
 是愉快的。加上他在娛樂圈也有一段日子，
 合作。星仔認為高
 門夜宴一片中碰
 否有導演的潛質，
 前不易判斷。隨她拍



由於男友在事業上，對其提點不少，所以地形容與對方的關係，除了是拖友，還是

「草鞋」與阿梅為是緣份。對於草鞋相識六年，蔡一傑認為過去六年來的發展，

心間感甚動殷的友男對草名珠

陳玗改名赴美讀書

思文字

視解她
對於她
卻毅然
滯，惹
雖然廣
美外表
對她更
娛樂圈
然

至於談到她與戚美菱的戀情，她猶豫了一會才道：「我們仍是朋友。」對於外傳他們已告分手的事，她很婉轉的說道：

「草鞋」與阿梅為是緣份。對於草鞋相識六年，蔡一傑認為過去六年來的發展，

至於談到她與戚美菱的戀情，她猶豫了一會才道：「我們仍是朋友。」對於外傳他們已告分手的事，她很婉轉的說道：

「草鞋」與阿梅為是緣份。對於草鞋相識六年，蔡一傑認為過去六年來的發展，

作伴，吳家驊認為米高是個認真的電影工作者，無論在怎樣惡劣的環境下拍戲，他也盡量令演員感到舒適。所以同米高這空有份量的前輩合作

不知讀者們，還記得有位落選「亞視」陳

斯否？二個月前，與「亞

當時傳聞多多，何正受公司力捧，葉剛冒起的電視生

不少揭調。因為她

活麻麻，但以其甜

有一番作為。

她參選時，張國榮

推崇備至，指她在

出頭。

宇文思接獲消息

民入境事務處「申

為「陳曉夫」

一



。作合中《龍威斗反》在將

思文宇

視一解約，當時傳聞甚多，對於她因此竟正受到公司力捧，卻毅然放棄剛正起的電視生涯，惹起不少揣測。因為她雖然談話麻辣，但以其甜美外表應有一番作為。

當年她多麼遲鈍，張國榮對她更是推崇備至，指她在娛樂圈可冒出头。

然而，宇文思接獲消息，日前已入「人民入境事務處」，將名字改寫。

者們，還記得有位落選「亞姐」陳亞恒否？

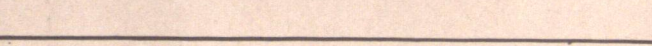
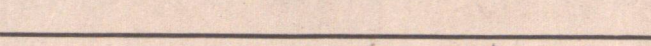
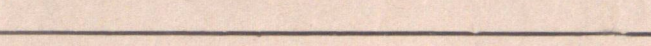
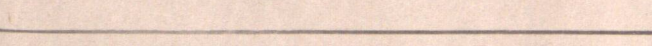
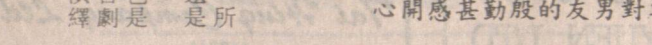
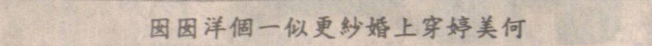
她於二個月前，與「亞視」解約，當時傳聞甚多，對於她因此竟正受到公司力捧，卻毅然放棄剛正起的電視生涯，惹起不少揣測。因為她雖然談話麻辣，但以其甜美外表應有一番作為。

當年她多麼遲鈍，張國榮對她更是推崇備至，指她在娛樂圈可冒出头。

然而，宇文思接獲消息，日前已入「人民入境事務處」，將名字改寫。

黃禧文近期亮相率甚高

。合作



後魔驅受接女少題問 女飛了做實其副名 鐘分兩達時歷 飛亂屋滿稱據

【本報多倫多訊】一名十六歲少女，在聖誕節前夕，被一名男子誘騙到其家中，隨後該男子將她綁架，並在她身上施行了巫術。據悉，該少女在綁架期間，曾試圖逃跑，但被該男子用利器威脅，最終被迫留在該處。該少女在綁架期間，曾試圖逃跑，但被該男子用利器威脅，最終被迫留在該處。



據說這是顯示瑪麗亞在飛的照片。瑪麗亞在屋內飛舞。該少女在綁架期間，曾試圖逃跑，但被該男子用利器威脅，最終被迫留在該處。

倫敦一間商店，生意清淡，最近卻一反常態，門庭若市。原來該店推出了一項新招，在店內設置了許多陷阱，吸引了不少顧客前來體驗。

蘇聯彼得堡中國城，位於彼得堡市中心，佔地約兩萬平方米，是由蘇聯與上海市合資興建的。該城內設有中國商店、餐館、旅館等，為中國遊客提供便利。

加國逸園 姑蘇風韻。該園位於加拿大，佔地約一百多畝，由中國建築師設計，園內設有亭台樓閣、假山流水，充滿了江南風情。

燒不着的紙。日本科學家最近設計出一種特殊的紙張，這種紙張具有防火性能，即使在火中燃燒也不會起火。

最佳最差時刻。根據一項研究，一天中的不同時刻對人體健康有不同的影響。例如，早晨起床時血壓會升高，而晚上睡覺時則會降低。

並不有趣的新聞 小屋住有百十八人 全馬黑市居民 工作有如奴隸

【本報多倫多訊】據加拿大廣播公司(CBC)報導，在安大略省的一個小鎮，有一間名為「小屋」的建築，據稱該處居住了約一百八十名非法移民。這些移民大多來自墨西哥，他們在該處從事各種體力勞動，工作條件極其惡劣，工資微薄，甚至被當作奴隸對待。

據悉，這名男子在綁架期間，曾試圖逃跑，但被該男子用利器威脅，最終被迫留在該處。

據悉，這名男子在綁架期間，曾試圖逃跑，但被該男子用利器威脅，最終被迫留在該處。

據悉，這名男子在綁架期間，曾試圖逃跑，但被該男子用利器威脅，最終被迫留在該處。

據悉，這名男子在綁架期間，曾試圖逃跑，但被該男子用利器威脅，最終被迫留在該處。

據悉，這名男子在綁架期間，曾試圖逃跑，但被該男子用利器威脅，最終被迫留在該處。

音樂巨星婚禮中的煩惱

【本報多倫多訊】當音樂巨星在婚禮上表演時，他們往往會面臨許多煩惱。例如，如何安排演出時間，如何與伴郎伴娘配合，以及如何應對媒體的採訪等。

據悉，這名男子在綁架期間，曾試圖逃跑，但被該男子用利器威脅，最終被迫留在該處。

據悉，這名男子在綁架期間，曾試圖逃跑，但被該男子用利器威脅，最終被迫留在該處。

據悉，這名男子在綁架期間，曾試圖逃跑，但被該男子用利器威脅，最終被迫留在該處。

據悉，這名男子在綁架期間，曾試圖逃跑，但被該男子用利器威脅，最終被迫留在該處。

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

特價臘腸	特價臘腸
特價臘腸	特價臘腸
特價臘腸	特價臘腸

七天營業 貨真價實

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州

電話：681-8850

明德託兒所

明德託兒所

715 Victoria Dr. Van.

電話：255-4251

Jelly Bean Park Preschool

幼稚園現開始接受辦理

九月入學報名登記手續

電話：NANCY 431-8843 (英語)

崇義托兒中心

最新現代化設備，面積三千多呎

政府牌照，現開始招收三歲至五歲幼兒入學

電話：253-5607 喜士定街618號

廖盛焯窗飾公司

酬賓大減價

百葉簾60%OFF

窗簾直簾50%OFF

電話：253-4566

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙

免費刊登售物小廣告

電話：280-1000

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.

TEL: 689-7324

金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street

Van., B.C. V6A 1S9

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.

265 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C.

PHONE 684-1028

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4

Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)

冰鮮海產

各種罐頭飲料

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

PHONE: 681-1052

七天營業

蔡豐

炎子

手參賽。其次，過去在體育界領先的男子參賽者，其目的，現在卻在世界後接，後繼乏人，今屆竟然派不出參賽選手，只好放棄作罷。最後，今屆大多數奪魁的中國選手都沒有突破自己的最好成績，接近世界最高水平的成績幾乎沒有。諸如此類的弱點，不斷和隱憂，表明中國田徑運動雖然已經「衝出亞洲」，但是水平仍低；與實現「走向世界」的目標距離甚大。寄望中國田徑健兒成熟飛躍，再振雄圖，再作努力，爭取在明年世界奧運會上創造佳績，為國爭光。

* * *

取金牌總數冠冠，而且連了女子四一百米接力賽桂冠，而四一的亞洲紀錄及破九項、平一項賽會紀錄，再顯示中國田徑稱霸亞洲的實力。尤其喜的是，十多名初登亞洲田徑賽場的國新秀開始露頭角，創造了優異成績。如女子短跑新秀陳潔靜、裴芳、蕭華和老將田玉梅兩次打破女子四乘一百米接力賽亞洲新紀錄，並且在一百米女一百米短跑比賽中分別獲得一枚金牌、一枚銀牌和一枚銅牌。又如男子鐵餅新秀于文革和標槍新秀張連標分別奪得，使中國隊在這兩個項目上佔優勢，在男子十項全能比賽中，老將鄭國華和新秀蔡民分別以七十六分二和七十五分二的成績奪得冠軍。亞軍，成績均拋離對手五六十分以上。

稱霸亞洲

最近在馬來西亞吉隆坡舉行的第十九屆亞洲徑錦標賽，中國健兒大顯身手，大創佳績，四十個比賽項目共摘取二十四枚金牌，以壓倒性優勢再度榮登亞洲田壇盟主寶座。這是自一九八三年以來，中國連續五屆贏得亞洲徑錦標賽團體冠軍。



來自亞洲二十個國家和地區的代表隊參加了今屆田徑錦標賽。經過五十三天的角逐，中國隊遙遙領先，共獲三十二枚金牌、十二枚銀牌、四枚銅牌，高踞獎牌榜首；日本隊獲四枚金牌、七枚銀牌、十二枚銅牌，名列總分第二；卡達、兩隊獲四枚金牌、三枚銀牌、一枚銅牌，名列第三；南韓隊獲三枚金牌、二枚銀牌、三枚銅牌，名列第四。

中國健兒不僅在今屆田徑錦標賽

中國田徑
稱霸亞洲

金牌，以壓倒性優勢榮登亞洲田壇盟主寶座。這是自八三年以來，中國連續五屆贏得亞洲錦標賽團體冠軍。

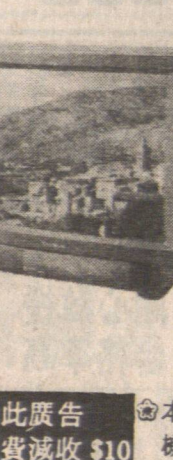
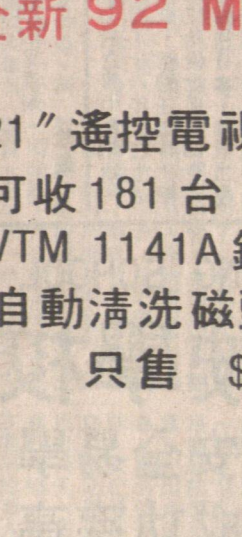
來自亞洲二十七個國家和地區的少隊參加了今屆田徑錦標賽。經過五十五角逐，中國隊遙遙領先，共獲二十四枚金牌、十二枚銀牌、二枚銅牌，高踞獎牌榜首；日本隊獲四枚金牌、七枚銀牌。

中國的星級酒店

中國大陸現有旅遊飯店一千九百七家，其中星級飯店六百九十五家，星級飯店只有十六家，北京：王府、貴賓樓飯店、中國大飯店、長富

HITACHI 週年酬賓：
全新 92 MODEL 大減價

21" 遙控電視 CT 2033
可收 181 台 只售 \$399.00
VTM 1141A 錄影機
自動清洗磁頭，保用兩年
只售 \$299.00



- Auto Head Cleaning System
- VIDEO BRAIN Remote Controller with TV/VIDEO/AV Control
- 181-channel Scrambled FS Tuner
- Bilingual Instruction English, French & Spanish
- OSD (Onscreen Display) Programming
- 6 Program/Year Electronic Timer
- HiQ System
- Slim Design with Insulators

- 181 Channel-Cable Compatible Tuner
- 24 Function Random Access Remote Control
- On Screen Picture Controls
- White Control
- Off-Timer and Last Channel Recall
- Hi-Back Black Cabinet
- On Screen Volume & Channel Indicators

憑此廣告
修理費減收 10

● 本號有專業技師上門修理各款電視
機及音響器材
● 原廠先鋒牌鐳射影碟機特價 \$499

泰林 影視中心
D & K T.V. LTD. ☎ **875-6442**
3951 KNIGHT ST — 近 KINGSWAY (KNIGHT 夾 24 街)

熱線電話

(604)684-3573

Fax: (604)684-2676

Canadian Odysseys, Inc.
Ste. 603-325 Howe Street,
Vancouver, B.C. V6C 1Z7

泰國曼谷芭堤雅精選遊 \$1,585.00 (七天)

暢遊皇宮、玉佛、蛇園、水上市場、鄭王廟、四面佛、金佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、東芭文化村等地。

出發日期：十二月廿三日

中國精選遊 \$1,995.00 (十一天)

暢遊北京、西安、上海、杭州、蘇州。

出發日期：十二月二十日

中國、香港精選遊 \$2,395.00 (十二天)

暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州、香港。

出發日期：十二月廿三日

* 直接主辦，一流酒店，三餐膳食，華人領隊隨團照顧，
來回機票，機票一年有效。

* 本公司創辦18年歷史，代理各大航空公司、各大郵船公司，
世界各地特價機票、郵船票。

本公司職員精通：英、法、日、國、粵、滬語。

香港力寶集團收購國商銀行免清盤

海集



香港獲救數月的一國兩制商業銀行，在清盤事件，由於國商銀行收購，終於出現了轉機。十一月廿三日，港府宣佈與力寶集團達成協議，將由力寶集團收購國商銀行，成立一間獨立的新銀行，國商銀行將由力寶集團接管。國商銀行收購，百分之五十一股權，由力寶集團收購，百分之四十九股權，由國商銀行股東收購。國商銀行收購，百分之五十一股權，由力寶集團收購，百分之四十九股權，由國商銀行股東收購。國商銀行收購，百分之五十一股權，由力寶集團收購，百分之四十九股權，由國商銀行股東收購。

國商銀行收購，百分之五十一股權，由力寶集團收購，百分之四十九股權，由國商銀行股東收購。國商銀行收購，百分之五十一股權，由力寶集團收購，百分之四十九股權，由國商銀行股東收購。國商銀行收購，百分之五十一股權，由力寶集團收購，百分之四十九股權，由國商銀行股東收購。國商銀行收購，百分之五十一股權，由力寶集團收購，百分之四十九股權，由國商銀行股東收購。國商銀行收購，百分之五十一股權，由力寶集團收購，百分之四十九股權，由國商銀行股東收購。

國商銀行收購，百分之五十一股權，由力寶集團收購，百分之四十九股權，由國商銀行股東收購。國商銀行收購，百分之五十一股權，由力寶集團收購，百分之四十九股權，由國商銀行股東收購。國商銀行收購，百分之五十一股權，由力寶集團收購，百分之四十九股權，由國商銀行股東收購。國商銀行收購，百分之五十一股權，由力寶集團收購，百分之四十九股權，由國商銀行股東收購。國商銀行收購，百分之五十一股權，由力寶集團收購，百分之四十九股權，由國商銀行股東收購。

香港設立巨型海上螢幕

今年十月，九龍尖沙咀東部海面出現一幅巨型電視螢幕，高五十五米，寬八十七米，安放在一艘龐然大物上，距海岸約有二百多呎。

據一家影視公司說，海上螢幕將播放天氣、音樂、體育、財經及其他新奇、有趣的娛樂節目，供遊客欣賞。因為尖沙咀東部地區是高級酒店集中地，海外遊客購物中心，增添新的娛樂設施，將使香港旅遊業更具吸引力。



台北監察院十一月十日採取突擊行動，以六比四的票數通過國民黨監察委員張文獻及洪俊德提出的「彈劾許阿桂案」。認定台北地檢署檢察官許阿桂，在偵辦「華隆案」時，違反「自訴程序」規定，一並適用「自訴程序」規定，一並適用「自訴程序」規定，一並適用「自訴程序」規定。

「彈劾許阿桂案」的根源是「華隆案」。今年三月六日，華隆公司部分股東向法院控告華隆集團的大老闆翁有錦與翁大錦兄弟，與前交通部長張建邦及其妻姜文錦（當時為華隆公司監察人），涉嫌「利益輸送」、「圖利他人」。台北地檢署女檢察官許阿桂受命主理此案。

據說許阿桂在八十天的偵辦過程中，偵辦動作遲緩，終於使翁有錦、翁大錦兄弟，在華隆案偵辦過程中，偵辦動作遲緩，終於使翁有錦、翁大錦兄弟，在華隆案偵辦過程中，偵辦動作遲緩，終於使翁有錦、翁大錦兄弟。

「彈劾許阿桂案」是否翻案，賄賂人和貪污枉法者如何處理，台灣民眾正注視事態的發展。

「彈劾許阿桂案」是否翻案，賄賂人和貪污枉法者如何處理，台灣民眾正注視事態的發展。

金唐肉食公司

KAM TONG ENT. LTD.

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚以及加東產：大龍蝦（免費代客包裝）

回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833

We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I C B C手續及
有免費車借用。

車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

日昇

SUNRISE MARKETS INC.

Vancouver, B.C. V6A 1H5

豆腐製品專家

日昇出品：是您信心的保證

馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾、豆腐干、保鮮豆腐、甜、淡豆漿

是最佳營養食品

機器製造，真空包裝，高溫消毒，無防腐劑。

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083

各大超級市場及
華埠商號均有代售

華安旅遊服務社

263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel: 681-8531

中國旅行總社代理 隆重推出中國精選遊

溫哥華—香港、深圳、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州
15日遊\$2175出發日期：92年1月23日

溫哥華—北京、溫哥華
5日遊\$1195出發日期：12月30日

溫哥華—北京、西安、溫哥華
7日遊\$1395出發日期：92年1月10日

溫哥華—北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海、廣州
15日遊\$2295出發日期：92年2月17日

溫哥華—上海、蘇州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州
13日遊\$2275出發日期：92年3月16日

溫哥華—香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州
19日遊\$2895（逢星期三出發）
出發日期：12月18日
92年1月15日 2月12日 3月25日

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

北京參茸行

新鮮花旗參

功用：益肺陰，清虛火，生津止渴
性味：性涼而補，氣味清芬，質優多汁
用量：1-2兩與雞肉或豬肉同煲2小時，亦可榨汁飲用，功效特佳。

選購處：北京參茸行

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

張浣楊會計師

註冊會計師專理工商稅務，年結、簿記及入息稅，電腦操作，經驗豐富，辦公時間星期一至五，上午九時至下午四時半，請用國粵英語聯絡 875-6918

雲城搬運公司

搬代鋸拉大一天經
運辦樹板小律天驗
傢送種清工歡營豐
貨貨樹理程迎業富
電話879-4338 或874-5961

長程搬運公司

大型貨車，有升降機
代客搬運，傢俱貨物
具有包裝，具有燕梳
具有經驗，天天營業

電話 253-2841
253-8382

中央冷暖電器

24小時服務
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房 熱水暖氣
- 冰櫃凍櫃 冷氣機
- 雪櫃爐頭 暖氣機
- 乾洗衣機 熱水箱
- 洗碗碟機 各種電器

KEEFER BAKERY LTD.

217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL 685-2117

餅家

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

春卷 蛋撻
菠蘿飽 叉燒飽
鷄尾飽 奶油飽
花生酥角 合桃酥
荳沙酥角 蓮蓉煎堆
咖喱牛肉飽 椰汁年糕

KROFTEN FOODS

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
Pit: (604) 438-8708

Ham & Egg Bun
Coconut Honey Bun
Cream Bun
Egg Tarts
BBQ Pork Bun
Curry Beef Bun
Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin

IGA

the Railway HYLOU ME

Extra Foods

KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

琪

朋友早已實行全院素食，病人也不例外。不過，醫院用的是西式素食，牛奶、牛油、雞蛋、沙律、芝士，都列在菜單上，風味不同。

談到西式素食，大約十年前，中環安慶街附近有一間洋人素食店，可惜不久結業，當年素食未成風氣，如果今天，可能名震巴來。那年代，要想吃素，只能去小祇園來例假，像個今天這樣，素食店的菜譜，比一般酒家還豐富精美呢！

當天開始全部吃素。

想起來，她可能早有一年前，她戒吃紅肉，只吃現在除了素食，甚麼也不吃理由，就是發現了保持素食對身體有甚麼好處。學家去分析，但同一位素食者，可能第二天仍吃紅肉，睡前已經有些微飢餓不舒服。難怪本港一間商

亦「京」多於「韻」，這還是古裝戲，解放後的現代戲，無韻無白，是標準「京戲」，在唱時，與話劇揉了一。有位重京劇傳統的老朋友，對〈王熙鳳大鬧寧國府〉的「話劇加唱」，大鬧要吸收新的觀眾，只有如此，該劇的編製，取法於越劇。傳統京劇往往徇得大差，

她演、唱佳，演
有內心戲，唱則聲具磁性，韻味極
厚。出場即有「角兒相」，這是任
何舊劇名角所必備的。「新藝」多
年來所聘請的諸舊劇團的「熟中
生」角兒相」的，當是天津青年
京劇團中的青衣雷英，不作第二人
想矣！

劇一樣了。
友，對《王
「話劇加唱
衆，只有如
於越劇。傳

初有五星酒店，這稱號的
出現，不過
是幾十年間
的成人節目
作為通訊息

談五星酒店

第一次世界大戰（當時人稱之為歐戰，因為實際連連的地區，僅是以歐洲為主而已）與第二次世界大戰（這次才是如假包換的世界大戰）之間。

歐洲人先來這麼一套玩意兒。當時只要每個客房都有浴盤水，便已經可設那酒店進入五星行列了，亦可見當時人住到當時是什麼一個不致心大心小不必跑到甚至不必到，只要用一式，就可以

不可謂不省去了。

除了任何辦法。還有沒有什麼解決辦法？沒有。美國也拿不出任何辦法。於是，沉寂一時的「有秩序遣返」，又再度提了出來。英國與美國對此似已有協議，只待美國的反應明朗化之後，便可以進行。其實，早在兩年以前，港督衛奕信便說過：「只有實施有秩序的遣返計劃，才可以解決移民不按秩序來港的問題。」英越最近有需要再開會，發表聯合公報說：「會議原則上同意最近有採

可能會強行送走。船民過去在本港已經多次因為遣返問題而鬧事。絕食、遊行、騷亂，有些人甚至自殺，迫使遣返計劃不能實行。這一次英越之間取得共識

至於煥，偏旁從火，解作光明，例如煥然一新。煥發，是說光彩外現的樣子，例如精神煥發，與精神渙散恰相反。

種意義。渙渙，是形容水勢盛大。

識

字篇 文 依

Success

REALTY & INSURANCE LTD.

CHINATOWN Autoplant CENTRE

營業代表：
MAY ENG
伍黃秀英
JORDAN ENG
伍沛雄
733-5743
DAVID TIONG
張祥瑞
874-2101
Pager 650-1394

實事實業燕梳有限公司

- ★ 代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續。
- ★ 代理人壽儲蓄保險、政府註冊退休金、兒童教育基金。
- ★ 代理房屋、傢俬、醫藥、旅遊保險。
- ★ 代理商業樓宇、栢文及生意保險。
- ★ 代業主收租及管理商業樓宇、栢文、房屋各種物業。

經驗豐富，專業水準，手續費廉。
本公司服務時間：星期一至星期五
九時至五時半。星期六十時至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、
潮州、英文等方言。

華埠第一燕梳公司

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務

電話：687-8899 145 KEEFER ST.

版本目錄學家趙萬里

宏燁

大凡研究版本目錄學的人無不奉《中國版本目錄學》為圭臬。這本由趙萬里先生所著，由北京圖書館出版社出版的巨著，是版本目錄學領域的權威性參考工具書。趙先生是著名的版本目錄學家，曾任北京圖書館研究員兼善本特種部主任。他一生致力於版本目錄學的研究，著述豐富，是該領域的泰斗。

他一九二五年到北京，在清華學堂研究員王國維指導下，從事版本目錄學研究。王國維先生是版本目錄學的奠基人，趙先生在其基礎上，進一步發展了版本目錄學的理論和實踐。他不僅在學術上有卓越貢獻，還是一位熱心教育的人。他曾任職於多所大學，培養了許多版本目錄學方面的專業人才。

他到圖書館時，善本部主任徐森玉、徐家駒等先生，都是當代的版本目錄學專家。他們對趙先生的學術造詣表示欽佩，並給予了大力支持。趙先生在他們的幫助下，進一步完善了《中國版本目錄學》的編纂工作。這本書的出版，為版本目錄學的研究提供了重要的參考依據。

抗戰時期，有識之士對流落在市面古籍，都深慮恐遭「外流」之厄。趙先生那時幾乎每年暑假都去上海一行，爭取經費，搜購應保存下來的善本。這項工作，是在鄭振鐸先生大力協助下進行的，著名的搜書本《古今圖書集成》就是那時所收書的精華。

北京解放前夕，當局將北圖所藏的古籍善本運走，他為此日夜不安，竭盡心力，設法拖延，終於使這一圖謀未能得逞。解放後，華北人民政府將八路軍搶救下來的山西趙城縣廣濟寺所藏金剛經四千三百多卷移交北京圖書館保存。他對此十分感動，親自撰寫說明，舉辦「趙城金藏」展覽，並多方設法延請技術精湛的裝裱工，訪求裝裱必需的綿紙，為做好趙城金藏的裝裱修復工作採取種種措施，使這部藏經，得以修復完好，延年長存。

一九六〇年有流寓澳門的藏書家，要將他的藏書出售，當時國外親友甚多。文化界得知此訊，立即請他前去鑑定，將這批書及時購回。他還盡心竭力或自己出面，徵集到許多珍本和名家手稿，如王國維、梁啟超、吳昌碩等人的手稿等。他是第三屆人民代表大會的代表，曾與周樹模、鄭振鐸等先生為毛澤東所接見，毛對他說：「行行出狀元。」他一九八〇年病逝，享年七十五歲。

白令兩度探險都留名

何人

今年六月，蘇聯探險隊丹麥白令海峽。一九四一年六月，他乘「聖彼得堡」號，再度出發，這次改由北太平洋向東前進，中途與姊妹船「聖彼得堡」號分道揚鑣，而他則在八月抵達阿拉斯加。蘇聯探險隊在白令海峽的探險，為人類對北極地區的了解做出了重要貢獻。

白令海峽是連接北冰洋和太平洋的重要通道，也是許多探險家的心嚮往之地。蘇聯探險隊的兩次探險，不僅豐富了我們對白令海峽的認識，也為後世的探險活動提供了寶貴的經驗。

白令海峽的探險歷史悠久，許多著名的探險家都曾在此留下足跡。蘇聯探險隊的兩次探險，是白令海峽探險史上的重要篇章。他們的探險活動，不僅推動了人類對北極地區的研究，也為後世的探險活動提供了寶貴的經驗。

白令海峽的探險活動，不僅是科學研究的需要，也是人類探索未知的精神體現。蘇聯探險隊的兩次探險，是人類探索北極地區的重要一步。他們的探險活動，為人類對北極地區的了解做出了重要貢獻。

白令海峽的探險活動，不僅是科學研究的需要，也是人類探索未知的精神體現。蘇聯探險隊的兩次探險，是人類探索北極地區的重要一步。他們的探險活動，為人類對北極地區的了解做出了重要貢獻。

白令海峽的探險活動，不僅是科學研究的需要，也是人類探索未知的精神體現。蘇聯探險隊的兩次探險，是人類探索北極地區的重要一步。他們的探險活動，為人類對北極地區的了解做出了重要貢獻。

陳吳蘇談陳毅紀念郵票

竹清法

前幾天，中國郵政發行一套「陳毅誕生九十週年」紀念郵票（見附圖），郵票第一圖為陳毅肖像，第二圖選用了他的著名詩作《冬夜雜咏》之一。大雪壓青松，青松挺且直。要知松高潔，待到雪化時。這幅郵票，不僅展示了陳毅先生的偉大形象，也展現了他的文學才華。

陳毅先生是中國革命戰爭的傑出領導人，也是中國現代詩歌的重要詩人。他的詩作，不僅具有深刻的思想內涵，也具有鮮明的藝術特色。這套紀念郵票的發行，是中國郵政對陳毅先生生平事跡的紀念，也是對他的文學成就的肯定。

陳毅先生的詩作，不僅是中國現代詩歌的瑰寶，也是中國革命戰爭的真實記錄。他的詩作，不僅具有深刻的思想內涵，也具有鮮明的藝術特色。這套紀念郵票的發行，是中國郵政對陳毅先生生平事跡的紀念，也是對他的文學成就的肯定。

陳毅先生的詩作，不僅是中國現代詩歌的瑰寶，也是中國革命戰爭的真實記錄。他的詩作，不僅具有深刻的思想內涵，也具有鮮明的藝術特色。這套紀念郵票的發行，是中國郵政對陳毅先生生平事跡的紀念，也是對他的文學成就的肯定。

陳毅先生的詩作，不僅是中國現代詩歌的瑰寶，也是中國革命戰爭的真實記錄。他的詩作，不僅具有深刻的思想內涵，也具有鮮明的藝術特色。這套紀念郵票的發行，是中國郵政對陳毅先生生平事跡的紀念，也是對他的文學成就的肯定。

陳毅先生的詩作，不僅是中國現代詩歌的瑰寶，也是中國革命戰爭的真實記錄。他的詩作，不僅具有深刻的思想內涵，也具有鮮明的藝術特色。這套紀念郵票的發行，是中國郵政對陳毅先生生平事跡的紀念，也是對他的文學成就的肯定。

林語堂

林語堂

林語堂先生是中國現代文學的重要作家，也是中國現代散文的奠基人。他的散文，不僅具有深刻的思想內涵，也具有鮮明的藝術特色。他的散文，不僅是中國現代文學的瑰寶，也是中國現代散文的真實記錄。

林語堂先生的散文，不僅是中國現代文學的瑰寶，也是中國現代散文的真實記錄。他的散文，不僅具有深刻的思想內涵，也具有鮮明的藝術特色。他的散文，不僅是中國現代文學的瑰寶，也是中國現代散文的真實記錄。

林語堂先生的散文，不僅是中國現代文學的瑰寶，也是中國現代散文的真實記錄。他的散文，不僅具有深刻的思想內涵，也具有鮮明的藝術特色。他的散文，不僅是中國現代文學的瑰寶，也是中國現代散文的真實記錄。

林語堂先生的散文，不僅是中國現代文學的瑰寶，也是中國現代散文的真實記錄。他的散文，不僅具有深刻的思想內涵，也具有鮮明的藝術特色。他的散文，不僅是中國現代文學的瑰寶，也是中國現代散文的真實記錄。

林語堂先生的散文，不僅是中國現代文學的瑰寶，也是中國現代散文的真實記錄。他的散文，不僅具有深刻的思想內涵，也具有鮮明的藝術特色。他的散文，不僅是中國現代文學的瑰寶，也是中國現代散文的真實記錄。

林語堂先生的散文，不僅是中國現代文學的瑰寶，也是中國現代散文的真實記錄。他的散文，不僅具有深刻的思想內涵，也具有鮮明的藝術特色。他的散文，不僅是中國現代文學的瑰寶，也是中國現代散文的真實記錄。

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著 · 經驗豐富

生意機會十二月份新盤

何仲生
JOHNSON HO
住家電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

咖啡餐室
* Powell街華埠，六十座位咖啡餐室生意。

李兆梅
滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY PROP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
STELLA 住家電話 525-6983

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY PROP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
STELLA 住家電話 525-6983

李兆梅
滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY PROP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
STELLA 住家電話 525-6983

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL
BUS: 261-1881
RES: 273-5083
PGR: 667-3944

N.S. (NONY) ESPIRITU

二埠入息屋樓上三睡房，土庫三睡房
兩廚房，三廁所，可租1,500，價
\$229,000。

二埠大屋，12睡房5廁4壁爐，地大
75'x132'，近QUEENS PARK 價\$429,000

NORTHBRIDGE REALTY LTD.
SUITE 328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER, B.C., CANADA V6M 3W6

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著 · 經驗豐富

生意機會十二月份新盤

何仲生
JOHNSON HO
住家電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

咖啡餐室
* Powell街華埠，六十座位咖啡餐室生意。

李兆梅
滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY PROP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
STELLA 住家電話 525-6983

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY PROP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
STELLA 住家電話 525-6983

李兆梅
滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY PROP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
STELLA 住家電話 525-6983

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL
BUS: 261-1881
RES: 273-5083
PGR: 667-3944

N.S. (NONY) ESPIRITU

二埠入息屋樓上三睡房，土庫三睡房
兩廚房，三廁所，可租1,500，價
\$229,000。

二埠大屋，12睡房5廁4壁爐，地大
75'x132'，近QUEENS PARK 價\$429,000

NORTHBRIDGE REALTY LTD.
SUITE 328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER, B.C., CANADA V6M 3W6

李標
MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼：686-9178

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

甘四小時 誠實友善 服務週到 為你效勞

BILL LEE
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼：686-9178

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

甘四小時 誠實友善 服務週到 為你效勞

大眾實業公司
POPULAR REALTY LTD
M11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2
公司：436-1888
住宅：298-8988
傳呼：645-9085

李沾
Jim Lee

SURREY DELTA 素里 NRS地產公司 三角洲
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全
PAUL SHIH
公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388

一房屋買賣及出租管理
一能操流利國粵潮語

一九九一年度MEDALLION CLUB會員。

專寫
廣告
招牌
大小工程代管物業
內外油漆水電徵求
收養六歲以上男孩
美容班前電製土庫
出租5229160

免費估價
天窗露台
急修漏水
保用期長
款式多種
翻新維修
各類屋頂

昌興 裝修公司

SON METAL WORKS LTD. 電話 644-4849

土庫間格	內外牆膠板	舊屋翻新	廚廁浴盆	水泥瓷磚	屋頂水瀾
住宅主	免費估價	交貨準時			

精造廚櫃
雲石瓷磚
浴室廚廁
外牆膠板
車房露台
水瀾安裝
屋頂翻新
政府牌照

程公司
 struction Ltd.
 技師 手工一流
 444-4003

水泥路面
 更換門窗
 舊屋翻新
 土庫間格
 水喉電燈
 各款圍欄
 園藝草皮
 免費估價

屋頂工程 屋屋水烟露大專均兜
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話：251-5751 鴻基建築公司

遠東建築工程公司		政府牌照	
FAR EAST CONSTRUCTION		屋頂翻新	
PHONE 325-8002		廚房翻新	
室內裝修	土庫間格	屋頂油漆	廚房翻新
磚砌外圍	面裝修	房	安
電磚鋪地			
小動通渠		手提：	583-3858
估價工程		電話：	671-6827

華興
海外電器水電
修理
 專業牌照・上門服務
 各種電器
 建造廚廁
 水渠通渠
 安抽風機
 防盜系統
 電燈水喉
 修理換水
 冷換氣爐
 乾洗衣機
 爐頭雪櫃
 日夜
 通渠通廁
 修理水喉
 電話 230-3683
 電話：657-8278
 298-1586

美華裝修工程

Fresh Impressions
Construction Company Ltd.

政府註冊 繪圖設計 舊屋翻新 土庫間格 水電油漆 廚櫃木工 商業住宅 酒樓餐館 質量保證 取價公道

本公司以忠誠專業為服務宗旨，助閣下的理想家居實在眼前！（免費估價）

手提電話：671-1869（陸生）
傳呼：844-9882（Ken Lok）

恒隆

免費估價
日夜服務

328-3838

塞漏搶
屋頂工
土庫間
水電工
廁所車
外牆水
露台圍
更換門
內外油

328-3838

家聲裝修

公 司

免費估價
 大小工程
 草皮植樹
 土庫圍欄
 園籬間格
 新造車房
 新造陽台
 翻新屋頂
 水泥路面
 內外油漆

電話：327-0732
 手提：649-2811

永成建築裝修公司

政府註冊

改建翻新
 土庫間格
 露台車房
 水喉電器
 廚房酒吧
 內外油漆
 免費估價

晚電：325-1882
 公司：649-7981

修公司

RUCTION LTD.

包君滿意
 大小工程
 水電安裝
 廚房浴室
 車房露台

3272
1645

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

❖ 免費估價
 ❖ 取價從廉

電話：253-4706
 24小時服務

修 理

WASHERS DRYERS	餐館	雜貨店	家庭電器
FREEZERS	冷凍櫃	大小凍房	洗碗機
RANGES	製雪機	乾洗冰機	磁頭雪櫃

裝置設計 · 空氣調節

家聲裝修

公 司

免費估價
 大小工程
 草皮植樹
 土庫間欄
 園籬圍格
 新造車房
 新造陽台
 翻新屋頂
 水泥路面
 內外油漆

電話：327-0732
 手提：642-2811

永成建築裝修公司

政府註冊

改建翻新
 土庫間格
 露台車房
 水喉電器
 廚櫃酒吧
 內外油漆
 免費估價

晚電：325-1882
 327-2881

修公司

STRUCTION LTD.

車房大小
電器安裝
水電工程
包君滿意

3272
1645

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

☎ 免費估價 ☎ 取價從廉 電話：253-4706

24小時服務



WASHERS DRYERS

RANGES

修 理

餐 廳 離 貨 店

冰 櫃 洗 碗 機

製 雪 機 乾 洗 機

電 風 扇 抽 油 煙 機



FR

裝置設計 · 空氣調節 ·



FR

租
七街
廁樣
門戶
電話：
999

增設慰金部

鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST還有着數

花 粉 症	白 帶	哮喘	痔 漏	胃 痛	奇 難 什 症	無 名 腫 毒	風 濕 骨 痛	女 性 冷 感	男 性 無 能	糖尿	癌症	愛滋	癱瘓
										中期	初期		
早6時至8時晚6時至12時													
電話：(604)253-7192 潘生													

一九八五年，由溫哥華警察局與皇家騎警聯合成立了亞斯卑
罪案調查科，專責調查亞裔社區的犯罪活動。過去幾年，在警
民緊密合作之下，多次成功打擊犯罪，成績斐然。

近年低陸平原地區罪案又見日增。如果閣下不幸成為罪案
的受害者，或者掌握着任何有關犯罪活動的資料或線索，請即
向所屬區域警局聯絡或致電亞裔罪案調查科。為保障閣下人身
安全，一切均絕對保密處理。

**會計部
記管理**

本公司精通各類會計，
物業管理，財物諮詢，
大小生意年結月結，懂
國、粵語。

地址：溫哥華東十六街
二壹三號

電話：8722396

660-6440 或 660-6430 廖永源警官
ASIAN CRIME SECTION
COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT

TEL: (604) 685-3838

本店常備裝飾盆栽

專營

結婚襟花、花球

花牌、花籃

柏花、花圈

四季時花

歡迎光顧

INFO - DATE
Unique confidential
service for sincere
single. Reasonable rate.
For more information,
please send self-
address return envelope
to P.O. Box 88502,
101 - 13753 - 72nd Ave.,
Surrey, B.C. V3W 0X1

謝

孤哀子鄭謀強媳「何蓮英」

男孫 WILLIAM
PAUL
RICHARD

女孫 JERRE
SHIRLEY
SALLY
CLARY
PHILLIP, TYLER

曾孫 孫婿 DAVID DAN
VINE DONALD
CHARLES D
SHELDON S

外曾孫女 KERRIE, NALET, NARRA

同叩

厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

哀謝

先慈鄭門梁瑞霞太夫人之喪經於
九九年十一月廿九日(星期五)
一中午十二時假座 FIRST MEXICAN
殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於
科士蘭墓園

叨蒙

宗親戚友鄉士誼惠賜花圈牌儀
並親臨弔唁綽綽有餘隨至高誼隆情銘

Lisa Florist

歡迎參觀
花牌花圈
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設

喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST.,
VAN., B.C. V6A 1P4
 689-5829
電話訂購 • 專人送貨

風水山地

舖花橋藥

Louie's Florist
371 E Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124

總代理李氏花屋
中國名花
桂 花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花園
歡迎光顧

壽康墓碑鑄造廠

Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255-3227 Res. 253-9338

本廠精造
墳園墓碑
經驗技師
華人主理
代寫中文
外埠定造
輸運到步
舊碑翻新
承鑄各種
銅質物件

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094

盆景花木 技工精製 結婚花球 花牌花圈 僑胞社團 光顧定製 特別歡迎

營業時間從晨至深夜十二時

吳栢南啓

本市定街東三八九號
電話六八七四〇九四

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金

花花世界
盆花插花
花圈花球
色式美觀

4726 Canada Way
Burnaby, B.C.
V5G 1J2

Phone: 298-0511
傳呼電話: 680-5211

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

單位充足
新設室內



願人

問我

有長生

無短壽

EAST MARTIN
ALCO
DIME FIVE
FEDERAL
CRUISE

ST. BONA

ALCO
FEDERAL
CRUISE

如有垂詢，
請與華人經理：
李顯理
雲龍

* 寬大禮堂 * 免費停車
* 棺木山地 * 包辦一切
* 服務週到 * 價錢公道
* 任何宗教儀式不拘

電話：254-7166 (24小時)

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號
電話：255・5444

本館為華裔人士服務已多年。對華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十足。最近更擴充修葺。加強服務。合各種宗教儀式之用。華人顧問。免費諮詢。

禮堂舒適	車位充足
空氣調節	服務週到
包辦一切	棺木山地
各種儀式	價錢公道

經理：馬 信 CHARLES MATSON

Chinese Typesetting & Translation

字 WORD

Tel: 682-5465 Fax: 682-4078

Suite 208 10, E. Pender Van B.C.

華人高級代理
伍偉權

辦主報省報陽太及界世學科 河船遊頌誕聖華哥溫 天二十續持始日六自 味美餚佳嘗 光風麗秀覽

(溫哥華訊) 此為加拿大港一九九一年聖誕節慶祝活動之一，參加者可在聖誕節期間，乘遊船遊覽溫哥華港，並可品嚐佳餚，欣賞秀麗風光。

該遊船活動，由溫哥華世界科學界及太陽省報主辦，自十二月六日開始，至十二月二十日結束，共舉行十五天。

遊船活動，由溫哥華世界科學界及太陽省報主辦，自十二月六日開始，至十二月二十日結束，共舉行十五天。

喜士定社區中心 辦多項社區活動

(溫哥華訊) 喜士定社區中心，將於十二月六日至二十日，在該中心內，舉辦多項社區活動，包括聖誕節慶祝活動、聖誕老人巡遊、聖誕老人送禮物等。

中僑耆英外展計劃 週四下午耆英茶聚

(溫哥華訊) 中僑耆英外展計劃，將於十二月四日下午二時，在該中心內，舉辦耆英茶聚，歡迎耆英參加。

岑林媚嬌喪禮榮哀 悼捐僑團經善經費

(溫哥華訊) 岑林媚嬌夫人，於十一月三十日，在溫哥華逝世，享年八十二歲。其喪禮將於十二月四日，在溫哥華舉行。

夫婦同心 子女同行 中僑家庭生活講座

(溫哥華訊) 中僑家庭生活講座，將於十二月四日，在溫哥華舉行，歡迎參加。

李氏總所聖誕聯歡 體育會選舉新職員

(溫哥華訊) 李氏總所，將於十二月四日，在溫哥華舉行聖誕聯歡，並舉行體育會選舉新職員。

台山同鄉會選出新執委 雷民盼主席成績獲表彰

(溫哥華訊) 台山同鄉會，將於十二月四日，在溫哥華舉行會員大會，選出新執委，並表彰雷民盼主席成績。

雲至孝篤親公所 本週日聖誕聯歡

(溫哥華訊) 雲至孝篤親公所，將於十二月四日，在溫哥華舉行聖誕聯歡，歡迎參加。

雲至孝篤親公所 本週日聖誕聯歡

(溫哥華訊) 雲至孝篤親公所，將於十二月四日，在溫哥華舉行聖誕聯歡，歡迎參加。

雲至孝篤親公所 本週日聖誕聯歡

(溫哥華訊) 雲至孝篤親公所，將於十二月四日，在溫哥華舉行聖誕聯歡，歡迎參加。

雲至孝篤親公所 本週日聖誕聯歡

(溫哥華訊) 雲至孝篤親公所，將於十二月四日，在溫哥華舉行聖誕聯歡，歡迎參加。

雲至孝篤親公所 本週日聖誕聯歡

(溫哥華訊) 雲至孝篤親公所，將於十二月四日，在溫哥華舉行聖誕聯歡，歡迎參加。

雲至孝篤親公所 本週日聖誕聯歡

(溫哥華訊) 雲至孝篤親公所，將於十二月四日，在溫哥華舉行聖誕聯歡，歡迎參加。

台山同鄉會選出新執委 雷民盼主席成績獲表彰 眾望所歸續被選為名譽會長

(溫哥華訊) 台山同鄉會，將於十二月四日，在溫哥華舉行會員大會，選出新執委，並表彰雷民盼主席成績。雷民盼主席，在過去一年，為同鄉會工作，成績斐然，眾望所歸，續被選為名譽會長。

雲至孝篤親公所 本週日聖誕聯歡

(溫哥華訊) 雲至孝篤親公所，將於十二月四日，在溫哥華舉行聖誕聯歡，歡迎參加。

雲至孝篤親公所 本週日聖誕聯歡

(溫哥華訊) 雲至孝篤親公所，將於十二月四日，在溫哥華舉行聖誕聯歡，歡迎參加。

雲至孝篤親公所 本週日聖誕聯歡

(溫哥華訊) 雲至孝篤親公所，將於十二月四日，在溫哥華舉行聖誕聯歡，歡迎參加。

雲至孝篤親公所 本週日聖誕聯歡

(溫哥華訊) 雲至孝篤親公所，將於十二月四日，在溫哥華舉行聖誕聯歡，歡迎參加。

雲至孝篤親公所 本週日聖誕聯歡

(溫哥華訊) 雲至孝篤親公所，將於十二月四日，在溫哥華舉行聖誕聯歡，歡迎參加。

雲至孝篤親公所 本週日聖誕聯歡

(溫哥華訊) 雲至孝篤親公所，將於十二月四日，在溫哥華舉行聖誕聯歡，歡迎參加。

雲至孝篤親公所 本週日聖誕聯歡

(溫哥華訊) 雲至孝篤親公所，將於十二月四日，在溫哥華舉行聖誕聯歡，歡迎參加。

雲至孝篤親公所 本週日聖誕聯歡

(溫哥華訊) 雲至孝篤親公所，將於十二月四日，在溫哥華舉行聖誕聯歡，歡迎參加。

雲至孝篤親公所 本週日聖誕聯歡

(溫哥華訊) 雲至孝篤親公所，將於十二月四日，在溫哥華舉行聖誕聯歡，歡迎參加。

雲至孝篤親公所 本週日聖誕聯歡

(溫哥華訊) 雲至孝篤親公所，將於十二月四日，在溫哥華舉行聖誕聯歡，歡迎參加。

雲至孝篤親公所 本週日聖誕聯歡

(溫哥華訊) 雲至孝篤親公所，將於十二月四日，在溫哥華舉行聖誕聯歡，歡迎參加。

雲至孝篤親公所 本週日聖誕聯歡

(溫哥華訊) 雲至孝篤親公所，將於十二月四日，在溫哥華舉行聖誕聯歡，歡迎參加。

AA 迷你儲藏室
A A MINI STORAGE
LOW COST - CONVENIENT
YOUR OWN INSIDE UNIT • YOUR OWN LOCK
MANY SIZES AVAILABLE • LOW MONTHLY RATES
7 DAY ACCESS • 1100 UNITS
RESIDENT MANAGER
270-1432
8520 Cambie, Richmond, B.C. **270-1432**

僑信參茸國藥行

聖誕酬賓大減價大贈送

十一月廿九日(星期五)至十二月九日(星期一)
總行分行同時舉行《下列貨品超值大酬賓》

人參類

中國花旗參 買一磅送一磅
美國花旗參 七五折
鐵罐庄吉林參 買一斤送一斤
北蔘高麗人蔘 七折

鹿茸類

全部生切切片鹿茸份 七折
(買一份送鹿茸精一盒)

藥材類

竹筴 買一送一
大紅甲杞子 每磅 \$3.25
清甜杞子皇 每盒 \$9.00
買淮山一磅 送大紅杞子一磅
買當歸一磅 送當歸紅棗湯沖劑一包
玉竹片 每包原價 \$3.25 現售 \$2.50
正漳州雪耳 每盒原價 \$5.00 現售 \$3.50

海味類

原粒日本江瑤柱 每磅原價 \$72.00 現售 \$56.50
金山蝦米 原價每磅 \$19.80 現售 \$16.25
特級金鈎蝦米 每磅原價 \$12.50 現售 \$9.00
鮑魚仔 每磅原價 \$60.00 現售 \$42.00
小小勾翅仔 每盒原價 \$42.50 現售 \$33.00
爆蝦肚 每包原價 \$11.50 現售 \$8.50
越南小元貝 每磅原價 \$12.50 現售 \$8.50
小鱉魚膠 每磅原價 \$20.00 現售 \$12.50
中國花菇 每磅原價 \$32.00 現售 \$22.80

京菜茶類

美的青春茶 買二送一
健美茶(減肥) 買二送一
芒果乾 每包原價 \$1.80 現售 \$1.30
增城荔枝乾 每盒原價 \$4.00 現售 \$3.00
即食熟西杏仁 每盒原價 \$2.25 現售 \$1.60
一級金絲蜜棗 每磅原價 \$2.50 現售 \$1.80
高麗人蔘茶(木盒庄) 每盒原價 \$14.00 現售 \$9.50

全部貨品八折，特價品再九折
貨品種類繁多不能盡錄，歡迎參觀選購
總行：溫哥華奇化街261號 電話：682-2621
分行：溫哥華打東街141號 電話：669-1834

BEWARE!

OF THE WEAK LINK!

增強窗戶牢固，請用本公司產品

UPGRADE YOUR WINDOWS WITH PROTEKT

(Anti-Terrorist Feature)

Security Film by **madico**

Contact: **BROOKSWOOD SOLAR-OPTICS**
534-6433

通告

本總會現屆職員任期將滿，經於十一月廿日，由大會決議訂於十二月十五日(星期日)上午十一時至下午三時，在本總會禮堂舉行投票選舉。屆時請各會員準時出席投票。此佈。

鄭榮陽總堂啟
十二月一日

通告

本總會現屆職員任期將滿，經於十一月廿日，由大會決議訂於十二月十五日(星期日)上午十一時至下午三時，在本總會禮堂舉行投票選舉。屆時請各會員準時出席投票。此佈。

恩平總會館啟
十二月一日

聖誕節

請預早訂位

Menus created to your wishes
Seating 2 to 100
926-8922

PATS RESTAURANT

445 13th St., W. Van.

時事漫筆

本來，布殊總統的原定計劃，是仿效列根於一九八四年

競選連任時「謀定而後動」的策略——到了選舉年年初，才正式宣佈競選連任，目的是為了間，讓人們看見他在「履行總統追求個人政治利益」。但是，目前勢不妙，主要是民意測驗聲望下降，呈現衰退跡象，不能不提高作準備。

統面臨的困擾，可在民意調查中
目前所得的支持率，已從今年三
戰爭結束時的百分之八十四最高

遠顯示，假若現在舉行選舉，布
探勝券，只跟民主黨候選人不分
今次調查的「時代鏡報」月刊稱

假設的選舉中，百分之四十三被他們會投民主黨一票。布殊只有二被訪者支持。調查認為布殊聲

要原因，是一旦對美國經濟不滿，怨聲載道，以及不滿布殊政府國際形象，忽略國內問題。」¹

十五日爆發一個「小股災」，杜上業股票平均値暴跌一百二十點三千點內（二九四三點），造成第五個股市大跌紀錄。這次暴跌

是九月份對外貿易赤字，上升到
美元，成為今年一月以來的最大
人民原先對經濟復甦的期望落空
悲觀氣氛。二是布殊表示贊成對

的「第三狀態」和「

人體健康的固有表現

。但有些人在生病之前，實一種健康與疾病狀態，這種特殊

例如有癖，酒精和損害着健康生活沒有規

稱之爲「第三狀」或睡眠不足的人暴飲或連續伴隨着數等，均是導的重要的因

數年，甚至幾十年。甚至幾十年是人體老化和各種因。據醫學專家第三種狀態的原

現代生活中水源的污染、食品添加、藥物副作

的，其中有社會因素、營養因素、環境因素、氣血因素、行為因素、年齡和老

都在
的活

功能、

第三，將近於第二

且容具

，爲了，應當

意飲食

多樣的
合理的

眠；意勞

觀的體

講究實查，象應及

解散後，美國人期望在一後冷戰時期「可以大量節省軍費，減少財政赤字，刺激經濟繁榮等樂觀憧憬，都成為泡影，所引起的一信心危機」。

人所共見，美國經濟自一九〇九年九月陷入衰退之後，國民生產總值連續下降了三個季度，到今年第二季度在某些部門才開始出現回升現象。但是，十月份公佈的一系列數

據表明，美國經濟仍無起色，復甦步子根本舉不起來。最明顯的表現在下列幾個方面：一是政府、企業和個人債務沉重，還債困難；二是銀行頻頻倒閉，經營困難重重，大多不顧放貸；三是失業率高，影響居民消費費

根據統計，目前美國企業和個人債務已

突破六萬億美元，超過美國去年的國民生產總值（五萬四千六百五十億美元）。龐大的債務使企業的債務利息支出已佔到企業流動資金的百分之二十八以上。一九九〇年美國

家庭債務達三萬四千億美元，平均每個美國人負債一萬三千美元。沉重的債務負擔使企業和個人無力擴大資本投資和消費支出，而這兩項佔美國國民生產總值的三分之二，是

因此，民主黨人抓住「一場糊塗」的國

內問題，對布殊進行毫不留情的攻擊，以爭取選民轉向民主黨。事實上，美國選民對布殊「重外輕內」的不滿情緒，已在十一月下旬賓夕法尼亞州議員補選中顯露出來。賓夕

法尼亞州議員三十年來均由共和黨贏得，是它的「世襲領土」。此次選舉，共和黨推前司法部長索恩伯格上陣，布殊總統親臨助選，志在必勝。先前的民意測驗亦說索恩伯格

佔優勢。豈料民主黨候選人沃福德出奇招看準了共和黨的弱點，高談闊論國民所關心的醫療、就業和其他經濟問題，深得人心。投票結果，沃福德大獲全勝。

由此可見，美國選民在明年大選中，在共和黨政府無法扭轉經濟頹勢的形勢下，轉投民主黨的票，爭取改變現狀，是完全可能的。分析家說，經濟不景幾乎令在位總統成

爲「一任總統」。即是說，在大選年，如果經濟衰退、失業率上升，在位總統都爲選民所唾棄。目前美國的形勢，顯然對布殊總統明年競選連任大大不利。

敏捷

都在一定程度上限制了人體的活動能力，降低機體免疫功能，從而導致第三狀態。

據醫學研究專家的統計，將近有半數的人經常處於第三狀態之中。當一個人處於第三狀態時，不但會缺乏

口丁在逐漸地
勞逸；有的人
疲憊；有的人
常垂頭喪氣，
第三種狀態均出現。

預防的有效辦法是：注意飲食調理，每天的食物要多樣化，保證機體每天攝取合理的營養物質；不吸煙，

農業操作化學劑、化學合成也會悄悄地使人處於第

不喝酒；生活要有規律，注意勞逸結合，保持充足的睡眠；加強精神修養，保持樂觀的情緒；經常從事適量的

人在生殖機
產前產後期，
期，或者長期
血糖狀態，
體有運動，增進身體健康；
講究衛生，定期進行體格檢
查，一旦發現身體有異常現
象應及時採取防治措施。

文件翻印 票
 柯達科技、電腦監印・柯達相材・優質服務
 國 勵 業 貿 公 司
 CORENG ENTERPRISES CORPORATION